

CASE No.

362

SOUTHERN DISTRICT

LA SIERRA GRANT

VICENTE SEPULVEDA

CLAIMANT

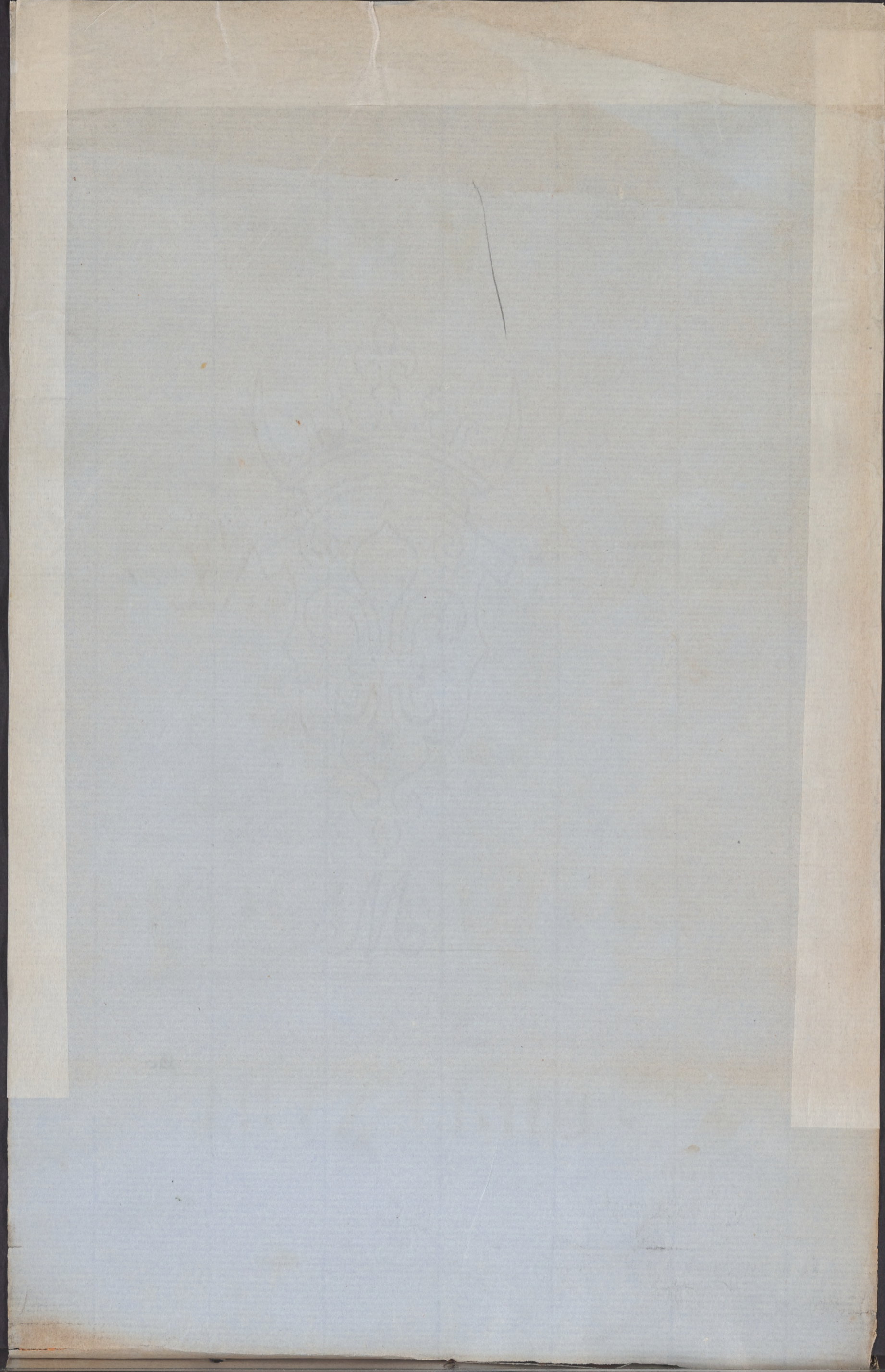
LAND CASE 362 SD pgs. 65

MAR 24 1963

PLASTER BOARD
GOMMAGE

453

July 3



453
Jesp-

Exp-Exp-
States

TRANSCRIPT

362 SD
PAGE 1

OF THE

PROCEEDINGS

IN CASE

NO. 453

Nicento Sepulveda

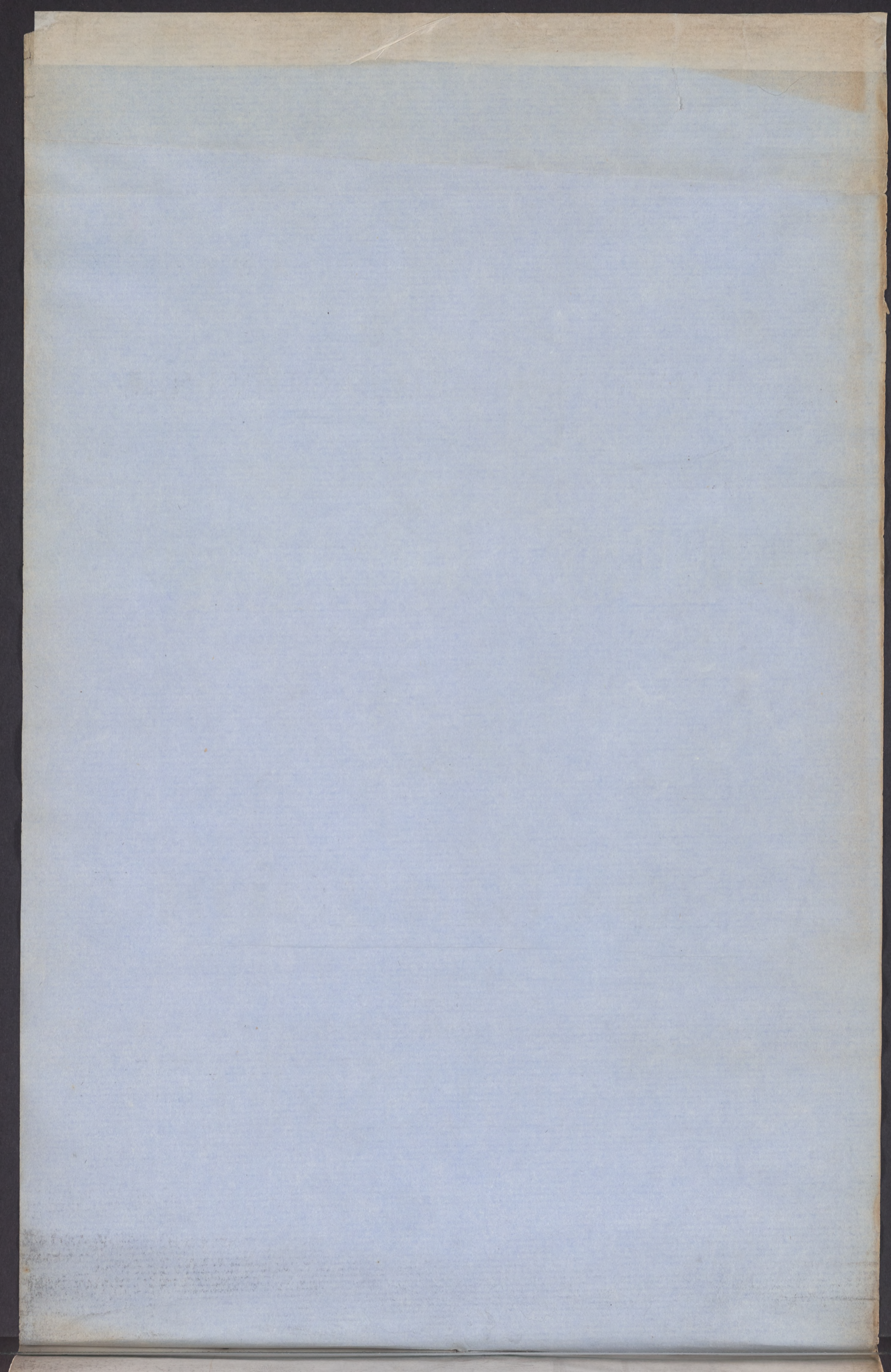
CLAIMANT

VS.

THE UNITED STATES, DEFENDANT,

FOR THE PLACE NAMED

"La Sierra"



Office of the Board of Commissioners,

To ascertain and settle the Private Land Claims

IN THE STATE OF CALIFORNIA.

362 SD
PAGE 2

Be it Remembered, that on this *fourth day of November*, Anno Domini One Thousand Eight Hundred and Fifty-*two*, before the Commissioners to ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California, sitting as a Board in the City of San Francisco, in the State aforesaid, in the United States of America, the following Proceedings were had, to wit;

The Petition of *Vicente Sepulveda*
for the Place named
La Sierra

was presented, and ordered to be filed and docketed with No. 453 and is as follows, to wit:

(Vide page *3* of this Transcript.)

Upon which Petition the following subsequent Proceedings were had in their chronological order, to wit;

Los Angeles, November 10, 1852,
In case No 453, Vicente Sepulveda for the place named "La Sierra" the deposition of Pio Pico, a witness in behalf of the claimant, taken before Commissioner Hiland Hoall with document marked H. H. No. 1, and translation thereof marked C, annexed thereto was filed.

(vide page 4 of this transcript)

Los Angeles, November 12, 1852
In the same case the deposition of Antonio F. Coronel, a witness in behalf of the claimant, taken before Commissioner Hiland Hoall was filed.

(vide page 4 of this transcript)

San Francisco Oct 5, 1853
Case No 453, was submitted on briefs taken under adjournment

2

San Francisco July 10, 1855

In the same case Commissioner S. P. Barrell
delivered the opinion of the board confirming
the claim

(vide page 47 of this transcript)
and the following order was made, to wit:
(vide page 49 of this transcript)

~~~~~

362 SD  
PAGE 3

... of the Commissioner  
for examining and signing papers



Petition

362 SD  
PAGE 4

To the Board of the Commissioners  
for ascertaining and settling private land  
claims in the State of California -

Your petitioner Rosa  
Vicenta Sepulveda of the County of Los  
Angeles in the State of California respectfully  
represents to your honorable board that  
she claims a certain tract of land called  
La Sierra containing four square leagues  
more or less situate in the County of Los  
Angeles in the State of California that she  
claims the same in fee by virtue of a grant  
made to her under the authority of the  
Mexican Government by Don Pedro Cretch-  
tional Governor of the Department of the  
California bearing date the 15<sup>th</sup> of June  
1816 -

Your petitioner would further  
represent that Judicial possession of said  
tract of land was given to her on the 9<sup>th</sup>  
day of July 1816 and the boundaries thereof  
designated and defined and that she has  
been in the peaceful possession thereof ever  
since and that she has no knowledge of  
any interfering claim -

Your petitioner herewith  
presents the original grant of said land  
with the Judicial possession in the Spanish  
language together with a translation of the  
same and will make further proof of  
title if required by the Board.

Your petitioner prays  
your honorable body to take into con-  
sideration her claim to said tract of  
land and decree her title to be valid and  
confirm the same.

And your petitioner  
will forever pray -  
N. Hubert  
Atty for Petitioner -

Filed in Office Nov 4, 1852.

(signed)  
Geo Fisher Secy.



4  
Las Angeles Nov 10. 1852.

Deposition  
of P. Pico  
in.

On this day before Comr. Heiland Heald  
Cause Pio Pico, a witness in behalf of the  
Claimant Vicenta Sepulveda petition No 453  
and was duly sworn his evidence being in-  
terpreted by the Secretary.

362 SD  
PAGE 5

The W & Associate Law Agent was  
present -

In answer to questions by  
Counsel for Claimant the witness testified  
as follows -

My home is Pio Pico, my  
age fifty one years & I reside at Las  
Angeles.

A paper is in my hand, one  
purporting to be a grant to Vicenta Sepulveda  
dated June 15. 1844 -

It is a genuine official  
paper with my own genuine signature and  
that of Jose Matias Moreno Secretary  
upon it. It is quite complete & marked  
No. 40. No. 1 -

Pio Pico -

Sworn & Subscribed  
Before me  
Heiland Heald Comr.

Filed in Office Nov 10<sup>th</sup> 1852

(signed) Geo Fisher Secy -

Las Angeles Nov 12. 1852

Deposition  
of  
A. J. Corbett  
in

On this day before Comr. Heiland Heald  
Cause A. J. Corbett, a witness in behalf  
of the Claimant Vicenta Sepulveda petition  
No 453 and was duly sworn his evidence  
being interpreted by the Secretary -

The W & Associate Law Agent  
was present -



5-  
The N. J. Associate Law Agent  
was present.

An answer to Augustus by Counsel  
for the Claimant the witness testified as follows.

My name is Antonio F. Coronel  
My age is thirty three years & I reside in  
Los Angeles -

I know the rancho called  
La Sima claimed by Biemta Sepulveda -

362 SD  
PAGE 6  
A paper is now shown me  
purporting to be a testimonial of Judicial  
possession dated July 6, 1846 - I am acquaint-  
ed with the signatures of Leonardo Cota,  
Ignacio Carahil & Julian Chapas - Their  
signatures appearing on said paper I believe  
to be genuine - Said Cota at the date of said  
possession was an acting Alcalde - Said  
paper is quite amended & marked No. No. No 1.

I have known the Rancho La  
Sima for twelve or fourteen years - It was  
a census when I first knew it - It was  
occupied by Bernardo & Tomas Yrta  
jointly - Afterwards I understood Biemta  
Sepulveda the widow of Tomas Yrta and  
Bernardo Yrta partitioned the Rancho for  
separate portions of the land & titles were  
issued to them accordingly - Since that  
they have occupied the land separate -  
Biemta Sepulveda is still  
in possession of the land & has some small houses  
on the land & animals & a large stock of cattle -

Quotations by Associate Law Agent -

Did Tomas Yrta leave a will -

Answer - He did leave a will -

Do you know the terms of the will in  
relation to the land.

Answer - The will was very short - It



appointed his wife Executor & directed his property to be disposed of according to law I do not know that the land was mortgaged -

Did he have children & what are their ages?

Answer - He left two sons & two daughters they are all minors -

362 SD  
PAGE 7

Has she since married? -

Answer - She is married to Ramon Canillo - She was married about 1844 or 1848 as I think -

Did you understand the grant was to her or to herself & family -

Answer - I do not know how the title was.

Was the land long occupied by Bernards & Tomas Yorba jointly?

Answer - When I first knew the land it was occupied by them jointly - How long it had been previously occupied I do not know -

Do you know whether they had made a grant from the Governor?

Answer - I do not know -

Justified by Claimants Counsel -

When did Tomas Yorba die?

Answer - I think about the years 1814, 1815 or 1816 -

At F. Coronel  
 sworn & Subscribed Before me  
 Hilgard Heald Com.  
 Filed in Office Nov 12, 1852,  
 (sfd) Geo Fisher Secy.



17

La Sierra.

Espediente.

362 SD

PAGE 8 1.

1845.

Espediente

Promovido por D.<sup>no</sup> Bernardino Torba  
en pretencion del terreno llamado

La Sierra.

N.<sup>o</sup> 543.



2. Ang.<sup>s</sup> Oct<sup>o</sup> 23 de

1845.

Excmo. Sr. Gobernador.

Pase esta instancia al Sr. 1<sup>o</sup> de esta Capital para que practique los informes que sean necesarios y vuelva al Gobierno para resolver.

Pido.

Tomás Yorba y los míos en cuya unión nos mantubimos en buena armonía, mas hoy como los bienes del dho. finado pasan à otras manos, me es conveniente pedir la división del terreno que en el expresado parage de la Sierra y por lo tanto no habiendo obtenido título en forma segun han prevenido leyes posteriores a aquel entonses elevó la presente esperando que V. E. de Sierra este usted me el correspondiente al diseño que tengo el honor de acompañar cuya estension es como se ve cuatro leguas por lo que. A. V. E. Pido Suplico me conceda esta solicitud por ser de necesidad y justicia, cuya gracia suplico protestando lo necesario y esperando de Sierra V. E. admitir la presente en este papel comun por falta del sellado correspondiente.

Angeles. y Octubre 18 de 1845.

Bernardo Yorba.

1. Angeles. Otre. 21. de 1845.

En cumplimiento del Superior decreto Marginal del Excmo. Sr. Gobernador que obra en el antecedente instancia pasare para manifestacion, a examinar el terreno que solicita el interesado, previa citacion de coludante y demas



2. 9

demas diligencias respectivas. Asi Yo Vicente Sanchez  
A Sealde primero Constitucional decreto, mande y  
firmé con los de mi asistencia segun vro.

Vto Sanchez.

assa. A. P. Coronel. assa. Felipe Castillo.

Ang.<sup>o</sup> 29. de Obre. de 1845.

En la fha. se nombro a los tres. Regidor Don Luis  
Ardolan y syndico procurador D. Basilio Valdez  
para que hagan la veduria del terreno que  
hace mención el solicitante: previos los requisitos  
de estilo y conforme al diseño. lo que ha sido  
5. por diligencias que autorizo y firmé con los  
de asta. segun otro.

Vto Sanchez.

assa. A. P. Coronel. assa. José Maria Morreo.

Angeles. Obre. 30 de 1845.

Se entregó el presente expediente a la comision  
nombrouda en tres f.<sup>as</sup> utiles.

Sanchez.

6.

Comision de Ayuntamiento.

For. Guer. 1.<sup>o</sup>

Conserviente al oficio de V. fecha 29. del p.<sup>o</sup> p.<sup>o</sup>  
en que me dice, para hacer la veduria del  
terreno que solicita (título) D. Bernardo Yorda  
Comunico a V. que hemos estado yo y el Sr. D.  
Basilio Valdez hacer la respectiva examinacion  
y veduria del sitio, para lo cual y poder lo  
verificar, mandamos citar a los colindantes  
que V. me dijo heran a pesar de no serlo mas  
que la tra. D. Vicente Sepulveda, pero hacen sin  
embargo de eso, para cumplir: los mandé  
sitar y no comparecieron ninguno, y siendo ello  
eso y que el voto que fue con las citas. dijo que  
no estaban hoy ninguno: mas que la tra. Vicente  
y esta mandamos decir que su apoderado no  
estaba hoy y que no tenia a quien mandar  
nos firmos hacer la veduria y examinar

362 SD  
PAGE 10



el terreno, el cual digo a V. que es conforme al  
diseño que se presente que no es de particular  
ninguna ni comunidad, sino que es únicamente  
y un terreno que hace mas de veinte años que lo  
poseen el Sr. D. Bernardo y D. Tomas Yorba (quien  
mas el que solicita otro Sr. D. Bernardo no es todo  
el terreno sino es mas que una parte del poco mas  
o menos.

362 SD  
PAGE 11

Es cuanto tenemos que poner en conoci-  
miento de V. para los fines que le combengan: Esta  
vez no proporciono la ocasion de ofrecer las seguridades  
de nuestro aprecio.

Dios y libertad.

San Antonio, Dbre. 1<sup>o</sup> de 1845.

Luis Forlan. Basilio Valdes.

Excmo. Sr. Gobernador.

8.

Ang. Ob. 24 de  
1845.

Vicenta Sepulveda viuda del  
finado D. Tomas Yorba y Meni

Pase la presente ins-  
tancia al Sr. S. E. por el curso legal y en la  
esta Capital y hay mas bastante forma comparece  
requiere esto al Sr. y digo: que tengo noticia que  
cliente de Don Sr. Bernardo Yorba por que  
conteste el contenido una instancia dirigida a su  
de hoy vuelta al Gob<sup>o</sup> Superioridad, la Division for  
para resolver.

causa por malimiento ante  
S. E. por el curso legal y en la  
esta Capital y hay mas bastante forma comparece  
requiere esto al Sr. y digo: que tengo noticia que  
cliente de Don Sr. Bernardo Yorba por que  
conteste el contenido una instancia dirigida a su  
de hoy vuelta al Gob<sup>o</sup> Superioridad, la Division for  
para resolver.  
sual de los ranchos de Santa  
Ana y aun pide que se le  
a gracia con un terreno anex.  
al de Santa Ana cuando  
esta noticia y es de ser tutoria  
de los menores hijos vivos y del  
finado D. Tomas Yorba, me enjen dirigir me  
a V. E. y manifestar que al dividir ese terreno  
bajo el pie que hoy se haya se ven suola  
menos que asignar a mi familia porque  
el sitio que puseo es el mas pequeño de Santa  
Ana

Pico.

finado D. Tomas Yorba, me enjen dirigir me  
a V. E. y manifestar que al dividir ese terreno  
bajo el pie que hoy se haya se ven suola  
menos que asignar a mi familia porque  
el sitio que puseo es el mas pequeño de Santa  
Ana

en paron de que cuando se trata de la division



9. 11

en razon de que cuando se trato de la division del precitado terreno por mi esposo eran posesiones las Yorbas del parage nombrado de las ranas y como el Sr. Alvarado se lo concebio al Sr. D. José Sepulveda, quedo menor cabado el Rancho y circunscrito a una cautividad absoluta y nada benefica a la familia mia: mas que no resistira ni la familia de D. Bernando Yorba porque tiene el cojon de Santa Ana ni de D. José A. Yorba por el derecho que dejo fundado en las bolsas como refoccionario de D<sup>a</sup> Catarina Ruiz: pero si V. E. conase necesario la subdivision de estos sitios que se haya con arreglo a derecho disfrutando todos coniguos beneficios en los terrenos, pastos abrevaderos y aguajes: y de ninguna manera se piodra permitir que una persona se beneficie y los demas se olantan. Por tanto

362 SD  
PAGE 12

A. V. E. Suplico que en vista de lo espuesto sunde se agregue esta instancia a la que presento Don Bernando Yorba y pioda se tenga presente al tiempo de resolver el negocio justicia que de V. E. espero en lo que recibire gracia pero no ser de malicia y lo necesario. D. Servienolose o admitir la presente en purpel comun por falta de sellado respectivo.

Aug.<sup>o</sup> Octubre. 27. de 1845.

No se firmar.

10.

Octubre. 28 de 1845.

En Cumplimiento del Superior decreto Marginal hayase le saber la antecedeute Solicitud al Sr. D. Bernando Yorba, para que conteste al contenido de eldo y agreguese al expediente de este Sr. Como lo dispone el Sr. Sr. Atiyo Vicente Sanchez, Alcalde 1<sup>o</sup> y Jefe de la alcaldia, mande y firme con los de esta. Legim vni. Vte Sanchez. A. F. Conuel. Jefe de la alcaldia.



Ang<sup>2</sup> Dbre. 30. de 1845.

En la fha. y se presenta D. Benvenuto Gorba y se le notifico la antecedente he impueto oigo se le entregara el Expediente por suvia para que contub

- 11. a se la sustancia de D<sup>ca</sup> Vicenta Sepulveda Esto contesto y firmo con miyo y los de esta segun vro.

362 SD  
PAGE 13

W<sup>o</sup> Sanchez. Benvenuto Gorba.  
 asst. t. P. Coronel. asst. Luis Toroban.

En la fha. se le entrego el Expediente al Sr. Don Benvenuto Gorba por cinco dias en seis fojas unites.

- 12. Sr. Jues de 1<sup>a</sup> Instancia de la Ciudad y su demarcacion.

Benvenuto Gorba ante el tribunal de V. en toda forma y segun derecho me corresponde oigo: que habiendo me echo cargo de la representacion q. hizo al sup<sup>o</sup> Gobierno D<sup>na</sup> Vicente Sepulveda viuda de mi hermano Tomas y del objeto que a continuacion se sirve V. esperar p<sup>o</sup> el que paso por el termino de cinco dias a mi poder para contestar: lo hago con el debido respeto y espongo: que parece que la dicha tra. equivoco su concepto, pues mi primera peticion que debe el mismo Gobierno no habe de particion de terrenos sin solicitud del titulo porque no hay con forma de via pronta del poraje que mi esperado hermano y yo ocupamos, por espacio de veinte años en la Sierra, y este en cuenta tiene concesion en el rancho de Sta. Ana que a todos los hermanos nos correspondia por herencia: si a la repetida Sr<sup>a</sup>. D<sup>ca</sup> Vicente no lo conviene suplicar p<sup>o</sup> la sequencia de los terrenos que ocupa: como si p<sup>o</sup> esta viaon consiste en implorar al sup<sup>o</sup> Gobierno no de el titulo correspondiente segun el objeto que corre



en el Espectante: de estero les resulta daño ninguno  
 a los herederos de Sta. Ana ni a la repetida Señora  
 13. pues todo lo que pretendo es obtener el documento  
 que haga legal la posesion por esipolo asi la ley  
 y no puedo menos de Confesar que si hasta ahora  
 la confianza reposaba en mi discreto ya de no  
 advertirlo, y no esponer mi ocupacion de tantos años  
 a las vicisitudes de los tiempos venideros.

362 SD

PAGE 14

Ahora con respeto al parage de Sta. Anna  
 ya que la otra Señora promete evento sobre el  
 digo: que pido la division como peticion de  
 herencia ya pr que es muy necesario a mis in-  
 -tereses y ya pr que como cosa heredada debe  
 resolver como legitimo a mis sucesores, tal  
 como es pr lo que conviene otro particion Santa  
 Anna. Vicenta alega de perjuicio si se hace.  
 Yo ignoro las razones pr que se perjudica pues  
 veo lo contrario y conozco que resulta para todos  
 el beneficio de saber lo que a cada uno esclari-  
 -ficare: mas sin proreñido sin comentar q. Ma  
 se perjudicase y a caso ya deberia sujetarme a  
 sufrir mi mal por la posesion de que a ella  
 le produca un bien? No Señor Pues ni lo tro.  
 ni yo y aseguro que ni las demas herederos  
 nos gravamos en nada y tan lejos es de  
 creerlo, como convenido de ser util el verificarlo.  
 Por lo dicho espero de V. de Sierra mandar  
 hacer la particion del rancho de Sta. Anna  
 por ser conforme a derecho y a la autoridad  
 11. de la ley, como puede verse si se encuentra  
 con los sabios publicos que todos en ello convienen.  
 No obstante esto, sin ese recurso bastar a la  
 sola luz de la razon para convenir que cuivos  
 los hombres en sociedad, esa garantira sus in-  
 -tereses particulares de cada Socio y no se cony-  
 -ura su fin, si cualesquiera quisiere impedir  
 el libre uso, aprovechamiento y enveñamiento



de las que posee. El terreno de Sto. Anna perteneciere  
a varios y asi uno de ellos: mas como hasta  
ahora no está determinada la particion vuelva  
a repetir que me conviene la particion, apoyando  
en mi favor el derecho y la ley que lo dispone  
por lo que cumpliendo con lo dispuesto por el  
Tribunal de V. en su decreto de fojas 6.

362 SD  
PAGE 15

A V. Pido y Suplico haga como llebo dicho  
por ser de justicia. Juro lo necesario y que  
espero me permitira V. el uso del papel comun  
por falta del sellado que corresponde.

S. Antonio y Enero 3. de 1846.  
Bernardo Yorba.

15.

Exmo. Sor.

Tengo el honor de poner en manos de V. E.  
en ocho fojas el expediente promovido por el Sr.  
Don Bernardo Yorba: el cual ycha el informe  
de la comision que hizo la veoturia del terreno  
denunciado: pero le falta la precisa comparacion  
de las calidades y otras circunstancias: para  
que segun sus alegatos y excepciones la superio-  
ridad formen un juicio exacto: mas como  
el tiempo corre y la parte del Sr. Don Bernardo  
ajita es precisa elevarle a V. E. para que termine  
lo que meen presto.

Ayud. Sr. 5 de 1845

(Seal.) Juan Gallardo.

Angeles. Febrero. 22 de 1846.

Vista Vuelva este Expediente al Alcalde 1º  
de esta Capital para que con visto del dicho  
se haga nueva veoturia del terreno que  
preterite, título de Don Bernardo Yorba  
enunciando años con exactitud todo el que  
el solicitante y su finado hermano ocupaban  
y en que estension apra de que ena enaudo  
el informe correspondiente con la claridad  
que es necesaria de Sepa de Cuantos Sitios

16

cuando todo el referido terreno y pueda resolverse



5. 15

Consta todo el referido terreno y pueda resolverse con propiedad lo que fuese justo.

Pico.

Ang. Febrero. 23. de 1846.

Hallandose este Juzgado con graves ocupaciones se suspende de este negocio.

Ang. Marzo. 27. de 1846.

Hallandose desocupado este Juzgado mandase en comision a Don Antonio Coronel y al letrado Don José Lopez las que pasaran: huyan la verdad de la manera que lo ordene la Superioridad y daran cuenta por escrito. a cuyo efecto oficien a Coronel y Lopez y que partan a la brevedad posible. Mi Sr. Gallardo Alcalde 1º y Jues de 1º Instancia decreté y mandé con los de aso. Segun derecho. Juan Gallardo.

aso. Jofe Coronel. ana. Leonardo Costa.

En la fecha. se paro el oficio respectivo.

Enm. Señor.

Consecuente al Superior decreto Marginal fecha. 22. de Febrero ultimo. nombro otro Comision que licencie nueva vedunia de la Sierra que solicita Don Benvenuto Gorba en el punto de Santa Ana: y esta misma Comision ha dado cuenta con sus trabajos y pone el oficio que va a continuacion: con cuyo documento pairo resolver la Superioridad lo que creia justo y conveniente.

En lo que tengo el honor de decir a V. E. en cumplimiento del precitado decreto.

Ang. Abril. 11 de 1846.

Juan Gallardo.

19. Cumpliendo con lo que me ordenó en su nota 27 del pº pº para acompanyante del labrador Don José Marius Lopez y al Señor Don Benvenuto Gorba al parage llamado de la Sierra en el río de...

362 SD  
PAGE 16



362 SD  
PAGE 17

Solicitado por el Leguero Cauveguatmente a la parte Sobrante que queda de este mismo terreno al N. E. y teniendolo a la Voto el Superior ordeno 22 de Febrero que obra en el Expediente del Leguero Don. Torres p. 8. queda 3 frente, como es debido que consta a la 2 del mismo y algunas Documentos concernientes, procedi en consecuencia hacer la bedencia respectiva del mencionado parage, observando todas las diligencias precisas y necesarias de la materia y en consecuencia resulta: que otro terreno comprende en su extensión siete sitios mas o menos de Ganado Mayor que esta ocupado por mas de veinte años con bienes de las señores Don Genaro de Torba y el finado Don Bernabe Don Tomas que la parte que pide el solicitante es la mejor por sus tierras de labor pastos y abrevaderos: y que en otro sitio se hizo cuenta un corral perteneciente al finado Don Tomas y su caudal hereditario con las pertenencias de la Viuda de este Señor: y igualmente hizo el Catzo del alitero que hecho referencia con el punto Solicitado y resulta que aunque esto mismo en su forma demuestra las ventas por los mas figurados en esta operacion a las fijas

Al hacer presente a la Señora Dama Viuda Sepulveda el objeto de mi comision me ha manifestado que el Señor Don Bernabe Torba aprovechando la ocasion de tener hechas las ventas de mi finado esposo y Don Tomas a pedido la parte mayor del terreno de La Sierra con que perjuicio de las acciones que representa y su caudal de igual o mas derecho que estas tienen como lo ha hecho por el Sr. Don Tor por una representacion

Todo lo que tengo el honor de informar a V. obrando la Superior

deponiendo y para que se proceda a la venta de este terreno a la vez



617  
disposicion y para los efectos que haya lugar adju-  
-antole el espediente etto. Protestando a la vez  
mi aprecio y consideracion.

Dios y Libertad.

Ang.<sup>3</sup> Abril. 3. de 1846.

A. H. Coronel.

José Maria Lopez.

23. Dñ Pico, Gobernador Constitucional del Departamento<sup>to</sup>  
de las Californias.

362 SD  
PAGE 18

Por cuanto el Ciudadano Bernardo Gorba  
ha pretendido para su beneficio personal y el de su  
familia un terreno que por largos años ha estado  
poseyendo legalmente llamado de la Sierra en las  
margenes del rio de Santa Ana colindante al  
norte con la Sierra y al sur con el mismo rio  
practicadas previamente las diligencias y conveni-  
-naciones convenientes, usando de las facultades  
que me son conferidas a nombre de la Nacion  
Mexicana he venido por decreto de este dia  
en concederle el expresado terreno declarandole  
la propiedad de el por las presentes letras de  
conformidad con la ley de 18 de Agosto de 1824 y el  
reglamento de 21 de Noviembre de 1828 a reserva  
de la aprobacion de la Junta. A. Departamental  
y bajo las condiciones siguientes.

1.<sup>a</sup> Podrá cercarlo sin perjuicio de las haciendas  
Caminos y servidumbres. lo disfrutara libre y sel  
-servicant<sup>te</sup> destinandolo al uso y cultivo que mas  
le convenga.

2.<sup>a</sup> Solicitara' del Jues respectivo que le de la  
posesion juridica en virtud de este despacho por  
el cual se demarcaran los linderos con las mo-  
-neras necesarias.

3.<sup>a</sup> El terreno de que se le hace donacion es de  
cuatro sitios de Ganado Mayor. El Jues que  
diere la posesion lo hara medir conforme a  
ordenanza quedando el sobrante que resulte a la  
Nacion para los usos que crea convenientes.



En consecuencia mandado que teniendose el presente titulo por firme y validero se tome raron de el en el libro respectivo y se entregue al interesado para su resguardo y demas fines. Dado en la Ciudad de los Angeles en este papel comun por no haber del sellado a quince de Junio de mil ochocientos cuarenta y seis.

362 SD  
PAGE 19

24.

Pio Pico.

Por Cuanto Dona Vicenta Sepulveda ha prescrito para su beneficio personal y el de su familia parte de un terreno que por largos años estaba poseyendo legalmente su difunto esposo D<sup>o</sup> Tomas Yorba llamado la Sierra en las margenes del Rio de Santa Ana. Colindante con D<sup>o</sup> Bernardo Yorba y la misma Sierra, practicadas previamente las diligencias y averiguaciones consorciadas segun uso de las facultades que me son conferidas a nombre de la Nacion Mexicana he venido por Decreto de este dia en conceder al expresado terreno declarandole la propiedad de el por las presentes letras de conformidad con la ley de 18 de Agosto de 1821 y reglamento de 21 de Noviembre de 1828 a reserva de la aprobacion de la S. A. Departamental y bajo las condiciones siguientes.

25.

1.<sup>a</sup> Podrá cercarlo sin perjudicar las tierras comunales y servidumbres: lo disfrutara libre y esclusivamente destinandolo al uso y cultivo q. mas le convenga. 2.<sup>a</sup> Solicitara del Jefe respectivo de la jurisdiccion Jurisdiccion en virtud de este despacho por el cual se demarcaran los linderos con las vecindades necesarias. 3.<sup>a</sup> El terreno de que se hace donacion es el de Cuatro sitios de Ganado Mayor. El Jefe que ohere la jurisdiccion lo hara cumplir conforme a ordenanza quedandole el sobrante que resulte a la Nacion para los usos que sean convenientes. El Jefe que ohere la jurisdiccion lo hara cumplir conforme



719  
a ordenanza quedando el sobrante que resulta  
a la Nacion para los usos que sean convenientes.  
En consecuencia mandado que teniendose el presente  
titulo por firme y valedero, se tome rason de el  
en el libro respectivo y se entregue a la intendencia  
para su resguardo y demas fines. Dado en la  
Ciudad de los Angeles en este papel comun por  
falta de sellado a quince de Junio de mil ochocientos  
cuarenta y seis.

" y pareciendole a la intendencia q. a compana el  
diseño respectivo.

362 SD  
PAGE 20

Here follows a map or plan.

Office of the Surveyor General  
of the United States for Calif.

I John C. Hays, Surveyor General of the United  
States for the State of California, and as such having  
in my Office and in my charge and custody a  
portion of the Archives of the former Spanish and  
Mexican Territory or Department of Upper Calif.  
by virtue of the power vested in me by law, Do  
hereby Certify that the Twenty Six preceding and  
hereunto annexed pages of tracing paper, numbered  
from one to Twenty Six inclusive, exhibit a true and  
accurate copy of a certain document now on file  
and forming part of the said archives in this office.

In testimony whereof I have hereunto  
signed my name officially and caused my Seal of  
office to be affixed at the City of San Francisco this third  
day of Oct<sup>r</sup> A.D. 1853.

John C. Hays,  
U.S. Surveyor G. for Calif.  
Geo Fisher Secy.

Filed in Office Calif. 13. 1854.



20

L

1875

Esquema



Esquinto -

Recd of Proceedings instituted by  
Don Bernardo Yzua praying for the  
land called "La Sierra".

No 543.

362 SD

PAGE 21

Traducción  
of  
Esquinto  
no.

To His Excellency  
the Governor.

Angus Oct  
23<sup>a</sup> / 115 -

Let this petition  
be referred to the  
just Judge of this  
Capital in order to  
make the necessary  
report and return  
it to the Govern-  
ment for action -

Pico

I, Bernardo Yzua  
owner of the Rancho of  
San Antonio on the River  
of Santa Ana in the vicinity  
of this City present myself  
before you with due respect  
and according to law and  
say that having owned for  
more than twenty years  
a place called La Sierra  
on the same river which  
was only occupied with the  
property of my deceased  
brother Don Thomas Yzua  
and my own, in which  
I lived and occupied me  
I maintained ourselves in good  
harmony, but now as the  
property of said deceased  
passes in other hands it is  
necessary for me to pray  
for the division of the land  
situated on the aforesaid  
place of the Sierra and not  
having obtained a title in  
form as decreed in former  
laws for that purpose I  
therefore present this petition  
hoping that you will be  
kind enough to grant me  
the property corresponding  
to the sketch which I have



the Honor to Annul hereto which Extension  
is of about four leagues wherefore I pray  
you may grant me said property, it being  
of necessity to me and justice which County  
I implore availing all that is necessary hoping  
you will accept these presents as this  
ordaining paper in the absence of the proper  
sealed paper -

362 SD  
PAGE 22

August October 18<sup>th</sup> 1845 -  
Bernardo Yorba.

Angels Oct 24, 1845.

In conformity with the  
Superior decree of his Excellency the Governor  
appearing on the foregoing petition for better  
authorization let the land prayed for by the  
party be claimed the neighbors being previ-  
ously notified and the other necessary steps  
be taken -

Thus I Pietro Sanchez Just  
Constitutional Alcalde decree and  
signs it with my assisting witnesses according  
to law -

Pietro Sanchez.

Witnesses

J. J. Coronel  
Felipe Castillo -

August 23<sup>rd</sup> 1845 -

Quito above state the  
Regidor Don Luis Jordan and the Syndic  
Don Basilio Vazquez were appointed to make  
the measurement of the land mentioned  
by the petition, the necessary proceedings hav-  
ing been had and in conformity with the  
Sketch, these steps being taken for the investiga-  
tion which I authorize and sign with my  
assisting witnesses -

Pietro Sanchez.



Witnesses  
 A. J. Linn  
 José Ma Moreno.

August Oct 31. 1845.

The present Expediente  
 on three useful plots was handed to the  
 Comisario appointed -

Sanchez -

u.u.u.

Commission of 3  
 Ayuntamiento 3r

To the first Judge.

Concerning your order of the 24<sup>th</sup> last  
 past to make the Measurement of the  
 land prayed for by Don Bernardo Yorlea  
 I communicate to you that Don Bazello  
 Brady and myself proceeded to make the  
 Examination and Measurement of the land  
 for which purpose and to comply it we  
 ordered the Neighbors to be notified as you  
 told us although there were no other than  
 La Sra. D<sup>ca</sup> Vicente Sepulveda. but notwithstanding  
 in order to conform to the instructions we  
 ordered her to be cited. but no one appeared  
 and seeing this and that the Sra. we sent  
 with the notices said that there were no  
 other but the Sra. D<sup>ca</sup> Vicente who said that  
 her attorney in fact or Agent was not there  
 and she had no one to send still we went  
 to make the Measurement and Examination  
 of the land which we inform you is as is  
 shown by the sketch presented that it belongs  
 to the outlet. is a piece of land which Don  
 Bernardo and Thomas Yorlea (deceased)  
 has been in possession of for more than twenty  
 years. besides that the land prayed for by  
 said Bernardo is not the whole land  
 but only a part thereof more or less.

The above is all what we  
 had to report on for the necessary ends  
 this giving us the occasion to offer to you  
 the assurance of our appreciation -



God and Liberty - San Antonio Nov 1. 1845.  
Luis Jordano  
Bazello Balaz. 3

362 SD  
PAGE 24

Aug 24 / 1845 -

Let the present petition be submitted to the first Judge of this Capital and be annexed to the one of B. Yorke to answer its contents and return the proceedings to the Government for adjudication -

Pico -

To His Excellency the Governor -

I. Vicente Sepulveda widow of Thomas Yorke deceased a Mexican by birth legally and in form as 2 years before Your Excellency and say - That I am notified that my brother in law Bernardo Yorke by a petition presented to you prayed for the division of the Rancho of Santa Ana, this notice together with the fact that I am of my minor children this also of T. Yorke deceased require that I should present myself before you and represent that the division of the land as prayed for would result in nothing else but the ruin of my family because the land that I possess is the smallest of Santa Ana in consequence of the fact that when my husband proposed the division of said land the Yorke's were owners of the land known as the Rancho and as for Colorado granted it to



Don Josi Sepulveda the Rancho had  
 up death and was reduced to an Absolute  
 Whittney without benefit to my family  
 Moreover that no injury will result to the  
 family of Don B Yorba, because he owns  
 the Cajon de Santa Ana his will that of  
 Don Josi A Yorba an account of the rights  
 he founds as representative of Reina Catharina  
 Nitz, but if you think the division of the  
 lands necessary, let it be done according to  
 Equity that all may enjoy the lands, pas-  
 turages watering places and streams and in  
 no case can it be permitted that one may  
 be benefited and the others injured.

Wherefore I pray that in  
 view of the foregoing that this petition be  
 amended to the one presented by Don B Yorba  
 and asks that he be present when  
 the matter will be settled a Justice which  
 I hope from you for which I shall receive  
 favor praying that there is no malice and  
 what is necessary.

Expecting that you will  
 allow the present on ordinary paper in the  
 absence of sealed paper.

Angelus Oct 2<sup>th</sup> 1815.  
 Petitioner does not know how to sign -  
 uuu.

Angelus Oct 2<sup>th</sup> 1815.

In accordance with the  
 Superior decree in the margin - Let the  
 foregoing petition be made known to B  
 Yorba to answer its contents and be an-  
 nounced to his Expediente as ordered by his  
 Excellency -

Thus I Vicente Sanchez 1<sup>st</sup>  
 Alcalde and Judge of the first Instance  
 decern order and sign it with my witnesses  
 according to law -

Att<sup>o</sup> Sanchez -

Witness's.  
 Coronet  
 Morona. 3



Angels Dec 30<sup>th</sup> 1845 -

On the above date Don B. Yorba presented himself and the foregoing was notified to him -

He asked that the Expediente be handed to him for five days to answer the petition of Doña Vicenta Sepulveda this he answers and signs with me and my witnesses -

B Yorba  
Dn Sanchez.

Witnesses

A J Clement

Luis Jordán

On the above date the Expediente composed of five useful sheets was handed to B Yorba for five days.

To the Judge of the First Instance of the City and its Amalgamation -

I Bernardo Yorba before your tribunal in due form and according to law appear and say. That having examined the representation which Vicenta Sepulveda widow of my deceased brother Tomas made to the Superior Government and the decree rendered by you in consequence thereof that the delay of five days to answer it has expired - I return it, with due respect and awe - that the said lady is in error as my first petition I presented to the same Government does not treat of partition of lands but is a prayer for the title because there is claim in form for that part in the Sierra which my aforesaid brother and myself occupied for twenty years and which has no connexion with the Rancho of Sta Ana -

If it is not convenient for the said lady to pray for a title for her Sierra to me it is and for that reason I insist in imploring from this Superior Government



that the corresponding title be granted to her according to the sketch annexed to the Expediente no injury will result from that either to the heirs of Sta Ana or to the aforesaid Lady inasmuch that what I ask for is to obtain the legal possession required by law and I cannot do less than confess that if up to this time hopes were placed on my carelessness how you should put an end to it and not expose my occupation of so many years to the vicissitudes of fortune -

362 SD  
PAGE 27

Relative to Sta Ana now that the said Lady brings suit on it. I say that I ask the division as a partition of an inheritance because it is now unnecessary to my interests and as it is an inherited thing it must be acknowledged as legitimate to my successors as it is for that reason that the partition is necessary -

The Senora Ana Picante and myself in case they may be any. I am ignorant of the reasons why any injury should result to her as I see the contrary contrary and I know the benefit which will result to all by ascertaining that which exclusively belongs to each. But supposing for argument sake that a prejudice will result to her should I submit to suffer an injury to assume a benefit in her favor? No sir - no injury will result to her or to myself and I assure you that neither the other heirs nor creditors will receive any damage so far from letting any thing of the kind the proceedings will be useful I confirm them -

Wherefore I hope that you will order the partition as being in conformity to justice and authority of the law as it may be seen by consulting the case. Jurisconsults on which point they all agree but aside from this light of reason alone will suffice to establish that men associating themselves in partnerships this principle guarantees the particular interests of each partner and the required ends will not be obtained if any one desires to prevent the full use benefit and advantages of



those that possess any thing - The land of Santa Ana belongs to various individuals and to myself, but as to this time the portion of each is not determined. I assent that the partition is necessary pleading in my favor right & law which thus decides it -

362 SD  
PAGE 28

In consequence whereof complying with the decree of Your Tribunal in paper I pray for what I have asked as being Justice - I recur to whatever is necessary and hope that you will permit the use of examining paper in the absence of corresponding sealed paper -

San Antonio.  
January 3<sup>a</sup> 1848.  
Bernardo Yorba -  
uuu.

I have the honor to place in your hands the Expediente on eight sheets executed at the request of B. Yorba the report of the Commission which made the measurement of the land prayed for being therein annexed but the precise appearance of the neighbors and other interested party to establish their allegations and exceptions in order to enable the Office to make a correct decision is wanting.

But as the time is running and the party representing Don Bernardo is pressing the matter it is necessary to submit it to you in order that you may decide what is just -  
Angelus January 3<sup>a</sup> 1848.

Don Galardo -

uuu.  
Angelus February 2<sup>a</sup> 1848.

Let this Expediente be returned to the 1<sup>st</sup> Alcalde of this Capital in order that with the sketch a new measurement of the land in which Don Bernardo Yorba prays to be made Examining records with & extracts all that the petition and his deceased brother accused and the



and his deceased brother account and the  
Extent of it in order that the Successors report  
may be completed with that Charms which  
is necessary, that the Number of Setes (Square  
leagues) comprising the aforesaid Land may  
be known and that which is just may be  
decided with Equity.

Sir -

uuu.

Angels February 23<sup>rd</sup> / 1416 -

This Court finding  
itself with important occupations this affair  
is continued -

uuu.

Angels March 24 / 1416 -

The Court not being  
occupied orders that Don Antonio Corred  
be appointed of the Commission and Don Jose  
Lopez Curator which being accomplished  
they will make the Measurement as ordered  
by the authority and they will report in writing  
for which purpose said Corred and Lopez  
will officiate and shall start as soon as  
possible -

Thus I Juan Gallardo 1<sup>st</sup>  
Alcalde and Judge of the first instance  
do and order it with the witnesses accord-  
ing to law.

John Gallardo -

Witnesses

A Corred  
Luis Cortes

uuu

On the above date the respective Notices  
were given -

uuu

Sir -

In Conformity with the  
Superior Marquisat decree dated February 22  
last I have appointed another Commission  
to make a new measurement of the same



prayed for by Don Bernardo Yorlea on the  
 place of Sta Ana and this same Commission  
 has reported its labors and submits the  
 report which follows these presents with  
 which documents the authority will be able  
 to adjudicate whatever it thinks just and  
 convenient -

It is that which I have the  
 honor to tell you in accordance with the  
 aforesaid decree -

Angels April 11<sup>th</sup> 1784 -  
 Juan Guillardo -

uuu

In accordance with that which  
 you ordered me in your Rate of the 24<sup>th</sup>  
 ultimo I went accompanied with the  
 Levator Don Don Maria Lopez and Don  
 Bernardo Yorlea to the place called La  
 Sierra on the River of Santa Ana prayed  
 for by said Yorlea together with the remain-  
 ing part of the same land to the North East  
 and having before me the decree of the 22<sup>d</sup> of  
 February appearing in the Expediente (reports  
 of proceedings) of the aforesaid Don Don  
 pages 8 and 9 and the sketch page 2 and  
 the same other documents concerning the same

I proceeded with great care to  
 make the required measurements of the aforesaid  
 land observing all the requirements prescribed  
 and necessary in the matter -

In consequence thereof  
 it resulted that that land comprised in its  
 extent is some leagues (sitios) more or less  
 of grazing land that it has been occupied  
 for more than twenty years by the property of  
 Don B. Yorlea and that of his deceased  
 brother Don Thomas that the part prayed for  
 by the petitioner is the best portion on account  
 of its agricultural lands and watering  
 places and that on said place there is a  
 Cante fin (Corral) which belonged to  
 Don Tomas deceased and a Rancho occu-  
 pied by the servants of the widow of said



deceased I made a comparison of the sketch  
having reference to the place solicited and it  
resulted that although it is the same in sum  
it indicates the four points of the Compass in  
opposition to the true ones.

On informing the Señora  
Sepulveda of the object of my Commission  
she represented to me that Don Bernardo  
Jorda taking advantage of the fact of having  
charge of the interests of her deceased husband  
Don Thomas has prayed for the least part  
of the land of the Sierra to the great injury  
of the Minors without consideration to their  
equal or greater rights as she has represented  
to your Excellency in a petition -

All of which I have the honor  
to inform you of in obedience to your order  
and for the necessary purposes attending hereto  
the aforesaid Expediente -

At the same time protesting  
my regard and appreciation -

God and Liberty -

August 3, 1846

A. J. Lermond

Josi Angria Lopez  
1st Senior Judge  
Don Juan Gallardo

uuu.

Señor Pico Constitutional Governor of  
the Departments of the California -  
Narciso the Citizen Ber-  
nardo Yorda has prayed for his personal ben-  
efit and for those of his family for a piece  
of land which for many years he has legal-  
ly possessed called the Sierra on the shores of  
the river of Sta Ana bounded on the North by  
the range of Mountains and on the South  
by the same river the necessary steps being  
taken and the necessary investigations being  
had using of the faculties assigned upon me  
in the name of the Mexican Nation by a  
Decree of this day I have granted to him the  
aforesaid land declaring to him the ownership  
thereof in virtue of these presents affirmably to



the law of the 15th of August 1824 subject to the approval of the departmental Assembly under the following conditions -

1<sup>st</sup> - He may enclose it without prejudice to the roads and servitudes he will enclose it fully and exclusively applying it to the use and cultivation which to him will appear best -

2<sup>d</sup> - He will pray from the proper Judge that Judicial possession be given him in virtue of this decree for which purpose the boundaries will be fixed with proper marks

3<sup>d</sup> - The land herein mentioned is of four square leagues (cuatro sitios de ganadería Mayor) The Judge will have it measured in conformity to ordinances the surplus land to remain to the Nation for the uses which may be convenient -

In consequence I order that the present title be held firm and valid and that entry thereof be made in the proper book and be delivered to the party for his security and other ends -

Given in the City of Las Vegas on this ordinary paper in the absence of stamped paper on the 15th of June 1844.

Pío Pico -

Margarita Rosa Vicenta Sepulveda has prayed for her benefit and that of her family for the land for many years legally possessed by her deceased husband Don Tomas Yorlea called La Sima on the shores of the River called Santa Ana bounded by the lands of P. Yorlea and the same House of Mountains the necessary steps being taken and the necessary investigations being had using of the faculties which are conferred on me in the Name of the Mexican Nation I have by a decree of this day granted her the aforesaid land declaring it her property in



virtue of these presents in Conformity with the  
Law of the 15<sup>th</sup> of August 1824 and the  
Regulations of the 21<sup>st</sup> of November 1828 sub-  
ject to the approval of the Departmental  
Assembly. Subject to the following Conditions -

1<sup>st</sup> - She may Enclose it without prejudice  
to the roads, cross roads and Servitudes - She  
will Enjoy it fully and Exclusively applying it  
to the use and Cultivation which to her will  
appear best -

2<sup>d</sup> - She will pray from the proper  
Judge the Judicial possession in virtue of  
this Decree for which purpose the boundaries  
will be marked with proper land marks -

3<sup>d</sup> - The land granted is of four square  
leagues of grazing land (Cuarto Titio de ganada  
Mayor)

The Judge who will give her the  
possession shall have it measured according to  
ordnance the surplus land to remain to the  
Nation and he will notify the party that she  
files the proper Sketch -

In consequence whereof I  
order that said title being held firm and  
valid entry thereof be made in the proper  
book and it be handed to the party for her  
security and further ends -

Given in the City of Los  
Angeles on this ordinary paper in the absence  
of stamped paper this fifteenth day of  
June 1846.

u

Filed in Office Feb 13, 1854.  
(Depoid)

Geo Fisher  
Secy



34



Pío Pico Gobernador Constitucional del Departamento de las Californias.

Por cuanto Don Vicente Sepulveda ha pretendido para su beneficio personal y el de su familia, parte de un terreno que por largos años estuvo poseyendo legítimamente su difunto esposo Don Tomas Yorba, llamada la Sierra en las mangenas del rio de Santa Ana colindante con Don Bernardo Yorba y la misma Sierra; practicadas previamente las diligencias y averiguaciones convenientes; usando de las facultades que me son conferidas a nombre de la Nación Mexicana he venido por decreto de este dia en concederle el espuesto terreno declarandolo la propiedad de él por las presentes letras, de conformidad con la ley de 18 de Agosto de 1824 y reglamento de 21 de Noviembre de 1828 a reserva de la aprobacion de la Junta Municipal Departamental y bajo las condiciones siguientes.

1ª Podrá cercarlo sin perjudicar las traversas caminos y servidumbres, lo disfrutará libre y esclusivamente destinandolo al uso ó cultivo que mas le convenya.

2ª Solicitará el juez respectivo le dé la posesion jurídica en virtud de este despacho por el cual se demarcaran los linderos con las mojuelas necesarias.

3ª El terreno de que se le hace donacion es el de cuatro sitios de ganado mayor. El juez q. oviere la posesion lo hará medir conforme a lo ordenado quedando el sobrante que resulte a la nacion para los usos que sean convenientes. y prevendrá a la interesada que acompañe el título respectivo.

En consecuencia mando que teniendose el presente título por firme y valido se trace ralon de él en el libro respectivo y se entregue a la interesada para su resguardo y otras fines. Dado en la Ciudad de las Angeles en este papel comun por falta de sellado a quince de Junio de mil ochocientos Cuarenta y Seis.

Pío Pico José Mathias Moreno.  
Queola tomada ralon de este superior despacho en el libro respectivo. Moreno.

362 SD

PAGE 34

B.

66 N.º 1.  
cuerpo de Depo  
of Pío Pico.



36

Filed in Office.

Nov. 2<sup>d</sup> 1853.

Geo. Fisher.

Secy.

362 SD  
PAGE 35



Sir Vice Constitutional Governor  
of the Department of California -

"C"

Translation  
of  
Original  
Grant

362 SD

PAGE 36

Thomas Rosa Gento Sepulveda has asked for her personal benefit and that of her family for a part of a tract of land which for many years has been legally possessed by an deceased husband Don Tomas Yorlea called the Sima on the banks of the river Santa Ana claimed by the property of Don Bernardo Yorlea and the ridge of mountains the formalities and other steps having been observed using of the faculties which have been granted to me in the name of the Mexican Nation as per decree of this State I have granted the aforesaid land declaring it her property according to the presents according to the laws of the 15th of August 1824 and the regulations of the 24th of November 1828 subject to the approval of the Departmental Assembly and under the following conditions -

1<sup>st</sup> She may Enchuse without prejudice to the roads and servitudes - She shall enjoy it fully and exclusively applying it to such uses and ends which to her shall appear best -

2<sup>d</sup> She shall solicit from the proper Judge the Judicial possession in virtue of this order in consequence whereof the Caudales shall be laid off with the necessary land marks -

3<sup>d</sup> - The land hereby granted is of four leagues of pasture lands - The Judge who will give the possession shall have it measured according to the regulations the surplus land to remain to the Nation for its use and the grantee shall annex a design to this order -

Consequently I order that this title be had firm and valid and that entries thereof be made in the proper book and that said title be handed to the grantee for her protection



and other Culls. Given in the City of Las  
Angeles on this ordinary paper for want  
of stamped paper on the 15th of June 1851.

Pio Pico -

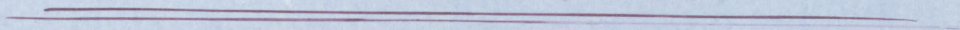
Jose Matias Munoz  
Secretary -

362 SD  
PAGE 37

Entry has been made of this order in  
the proper book. Munoz.

Filed in Office Nov 4. 1852.

(Signed)  
Geo Fisher  
Secy



1852



1. 39

Suplicante

Posecion

de Dona Vicente Sepulveda.

362 SD  
PAGE 38

Año de 1846.

SEE  
SD

70.  
40.  
40  
180.



362 SD  
PAGE 33

En la ciudad de los Angeles del Departamento de las Californias a los ocho dias del mes de Julio de mil ochocientos cuarenta y seis, anuente a la solemnidad verbal que hizo Dona Vicenta Sepulveda de Gorba para que se le diese posesion juridica de un parage llamado la Sierra en las margenes del Rio de Santa Ana concedido por el E. S. Gobernador segun lo demuestra el titulo que al efecto presento: por lo que se le dio posesion de asistencia al parage que se indica y previa citacion de colindantes, procediose a dar la posesion a la referida Dona Vicenta con total arreglo a su titulo que con fecha quince de Junio se le estendio. Asi yo Sevnuando Cota Regidor Ocelano del Ilustre Ayuntamiento, Alcalde 1.º y Juez de 1.º instancia intervine, decreté, mandé y firmé con los de asistencia segun derecho en este papel comun por falta de sellado oloy fée. - Sevnuando Cota. = asistencia = Ignacio Palomares. asst. Juan Foster. = En seguida pase oficio a los señores colindantes manifestandoles que iba a revestir un parage en la Sierra en el rio de Santa Ana y poner en posesion de él a la señora Dona Vicenta Sepulveda por lo que se les prevenia estuviesen en sus linderos estos señores no manifestaron objecion alguna y quedaron enterados de lo que se pone por diligencia. Sevnuando Cota. asst. Ignacio Palomares. asst. Juan Foster. = A continuacion y hallandome en esta ciudad se buscaron cabalgata para salir y hallandose en camino se emprendio la marcha y se pone por diligencia. = Cota. = En mes de Julio del mismo año y estando en la Sierra de las margenes del rio de Santa Ana reunidos los oficiales condelegados los que por no saber firmar se omiten sus nombres los que despues de haber aceptado se les tomo el juramento respectivo bajo el cual ofrecieron desempeñar fiel y legalmente su encargo y cumplir con el caracter de tales condelegados. Yo que aciento por diligencia que auto- rizo y firmé con los de asistencia segun derecho. Sevnuando Cota. = Ignacio Palomares. Juan Foster. = auto Continuo y perseverante en el parage de la Sierra estando ante mi los oficiales condelegados y los testigos de asistencia

hizo mención en un papel anexo de cien varas al



Hize medir un cordel constante de cien varas al que se le ataron en sus extremos unos lancos de madera y previa observacion y calculo por mi disposicion se tiro el cordel rumbo N. con cuarenta y cinco grados al E. a orilla del rio de Santa Ana desde el lindero de Don Bernardino Gorba partada la vega hasta donde buce y sigue una ranja y remate esta medida en una loma lindero de Don Berito Wilson y se midieron y contaron diez y nueve mil quinientas varas en cuyo remate se mandó poner una moyonera. De este punto y con direccion al E. se tiro la cuerda y remataron cinco mil ochocientos cincuenta varas que remataron en un serrito que se haya cubierto de penoscos y colinda con terrenos valdinos. De este lugar y con direccion al S. se tiro se tiro el cordel y se midieron y contaron diez y nueve mil varas que remataron en un arroyo seco del temascal lindero de Don Bernardino Gorba y se haya un serrito solo en el llano donde se mandó poner una moyonera.

De este punto se tiro la cuerda al S. con direccion y se midieron y contaron cinco mil ochocientos cincuenta varas que finalizaron en la orilla del precitado rio donde se dio principio a las medidas. Y presentes los Coludantes se manifestaron objecion alguna y concluidas las medidas se hizo posesion y juratoria y Solemne del terreno mencionado a nombre de la Nacion Mexicana a la Señora Dona Vicente Sepulveda y queda satisfecho y terminando el acto lo que autorise y firme con los ale aut<sup>o</sup> segun derecho. = Leonardo Cota. =

M<sup>o</sup>. Ignacio Palomares. = M<sup>o</sup>. Juan Foster.  
Angel. Julio 11. de mil ochocientos cuarenta y seis. = Desele testimonio a la Señora Dona Vicente Sepulveda de las presentes diligencias para que agregandose lei al titulo le sirvan de constancia y seguridad. Asi yo el Juez en turno decreté, mandé y firmé con los de mi asistencia segun d<sup>o</sup>.

M<sup>o</sup>. Ignacio Palomares. = Juan Foster.

En la fha. se dio el testimonio respectivo. Con cuerda con su original a que me remite del que se saco fiel y legalmente en estas otras pagas del papel comun por falta del

362 SD

PAGE 40



42

John W. Supna.

Dr. J. J. J.

Salvador. Costa.

Col. Canonal.

and.

Julian M. M.

Filed in office. Nov. 21<sup>st</sup> 1853.

362 SD

PAGE 41

Geo. Fisher.

Secy.



43

In the City of Los Angeles  
Department of California  
At the 8th of July 1846.

"B"

Translation  
of  
Judicial  
Paperwork.

362 SD  
PAGE 42

According to the verbal prayer made  
by Dona Vicenta Sepulveda de Yofan for the  
Judicial possession of the Rancho called the  
Sierra at the margin of the Santa Ana  
Rivier granted to her by the Governor according to  
the title which for that purpose she presented I  
ordered that with the assisting witnesses we should  
go to the indicated place previous notice to the  
neighbors being given that we should proceed  
to give possession to the aforesaid Dona Vicenta,  
according to an title which was granted to her  
on the 15<sup>th</sup> of June.

Thus I Leonardo Cota  
Regidor of the Ayuntamiento first Alcalde  
and Justice present in the first instance  
did read ordered and signed with the assisting  
witnesses according to law on this ordinary paper  
for want of stamped paper.

Witnessed to  
Leonardo Cota -

Witnesses  
Ignacio Palmones,  
Juan Foster -

Consequently I notified the  
Neighbors informing them that I was about  
measuring a track of the Sierra at the Rivier of  
Santa Ana and place in possession thereof  
the Sierra Vicenta Sepulveda and that they  
should bear their boundary lines these parties  
being made acquainted with the facts read no  
objections whatsoever which facts are here men-  
tioned as part of these proceedings -

Leonardo Cota -

Witnesses  
Ignacio Palmones  
Juan Foster -  
www



Therefore having being detained we proceeded to the premises which fact is here recorded as part of the proceedings -

Coto.

862 SD  
PAGE 43

On the 9<sup>th</sup> of July of the same year and being on the plain at the margin of the Santa Ana River I appointed two Chain Carers who not knowing how to sign their names are omitted, they having accepted the Office were sworn to observe faithfully and accomplish legally the duties of the Office which fact is here inserted as part of the proceedings -  
(signed) Coto -

Witness  
Ignacio Palomares,  
Chain Carer -  
uuu.

And being on the designated spot together with the Chain Carers and the assisting witnesses the next proceedings were to have a rope of one hundred varas measured off to the ends of which a Roman Stake was attached and previous observations and calculations being made by me the rope was stretched in a Northerly direction forty five degrees East of the margin of the Santa Ana River from the boundary line of Don Bernar du Gorka all along the plain to where a ditch turns this measurement measuring and counting nineteen thousand five hundred varas ended on a small hill bounding the property of Don Donito Wilson at which terminus I ordered that a stake be placed from this point and in an Easterly direction the rope was stretched one thousand two hundred and fifty varas which ended on a small hill bounded with rocks bounding vacant lands from this point and in a Southly direction the rope was stretched and nineteen thousand



the case was stretched and written thus and

48

varas were measured and counted which  
ended in the day count of Tomasco, called  
any line of the Property of Don Bernardo  
Morales and there being a timely hill in the  
plain where it was ordered that a land  
mark should be placed from this point I  
ordered the line to be drawn in a westerly  
direction and five thousand two hundred and  
fifty varas were measured off which ter-  
minated at the margin of the above mentioned  
River where the measuring began -

362 SD  
PAGE 44

The neighbors being present  
they raised no objections and the measuring  
being concluded I gave to the Señora Doña  
Diputada Salinas and judicial possession  
of the above described land in the name of  
the Mexican Nation and the proceedings were  
terminated and accomplished -

which I have authorized and  
signed with the assisting witnesses -

Bernardo Cota -

Witnesses  
Ignacio Palomas,  
Juan Pastor -

City of Los Angeles 11th of July 1816.

Let copies of these proceedings be  
given to the Señora Doña Diputada Salinas  
in order that they be annexed to the title for  
her protection and security and thus I Judge  
in Office do decree order and sign with the  
assisting witnesses according to law -

Bernardo Cota -

Witnesses  
Ignacio Palomas }  
Juan Pastor, } 3

On the above date the testimony was  
given -



Conformably to the original which was  
legally and faithfully copied on these two  
sheets of ordinary paper for want of stamped  
paper and to which I refer -

Certified to and dated as above

Leonardo Coto -

Witnesses  
Ignacio Carrut }  
Julian Chavez. }

Filed in Office Nov 4, 1852

(signed) Geo Fisher

Secy. }

3628 SD  
PAGE 45



H 7

453

Vieta Sepulveda

The United States

For a place called "La  
Suiza, situate in the Co.  
of Los Angeles and containing  
four square leagues

Opinion of the Board  
delivered by Commissioner  
S. B. Parrish

362 SD  
PAGE 46

The petitioner in this case has offered in evidence a traced copy of her expediente to Governor Pio Pico dated the 18<sup>th</sup> day of October, 1845, praying for a grant for the place, and also traced copies of the preliminary proceedings by way of reference as to the propriety of issuing the grant and of the reports of the referees thereon; all of which are on file in the archives of State in the office of the United States Surveyor General and properly certified to the Commissioner.

She has also offered in evidence a grant issued in pursuance of the said Expediente by Governor Pio Pico dated the 15<sup>th</sup> day of June, 1846,

Also a copy of the proceedings on judicial measurement and possession done on the 9<sup>th</sup> day of July, 1846.

The documents above recited are all found to be genuine and the evidence establishes the fact that the petitioner and her deceased husband had been in the occupancy and possession of the place for about twenty years before the date of the grant, and that she has been in the possession thereof ever since.

We think this case is entitled to a confirmation and a deed will be entered accordingly.

The proceedings in reference to the judicial measurement and possession



me had after the Americans had possession  
of the Country and consequently of no  
validity, and a decree will be entered  
without reference thereto that the land  
may be located hereafter according to law

Filed in office July 10, 1855

362 SD  
PAGE 47

(Signed)

Geo Fisher Juez

Vicenta Sepulveda )

453

vs  
The United States )

Decree of  
Confirmation

In this case after hearing the proofs  
and allegations, it is adjudged by the  
Commission that the claim of the said  
petitioner is valid, and it is therefore  
decree that her application for a  
confirmation thereof be allowed

The land of which confirmation  
is hereby given is called "La Sierra"  
situate in the County of Los Angeles, and  
is bounded as follows, to-wit:

Being on the shores of the river  
Santa Ana, and adjoining the lands  
of B. Guba, and bounded also by the same  
range of mountains that forms a boundary  
line of the said B. Guba, containing  
four square leagues, to be located ac-  
cording to law with reference to the  
calls of the grant and the map accompanying  
the expediente

A. Aug Thompson

S. B. Farnum } Com's

Filed in office July 10, 1855

(Signed)

Geo Fisher Juez



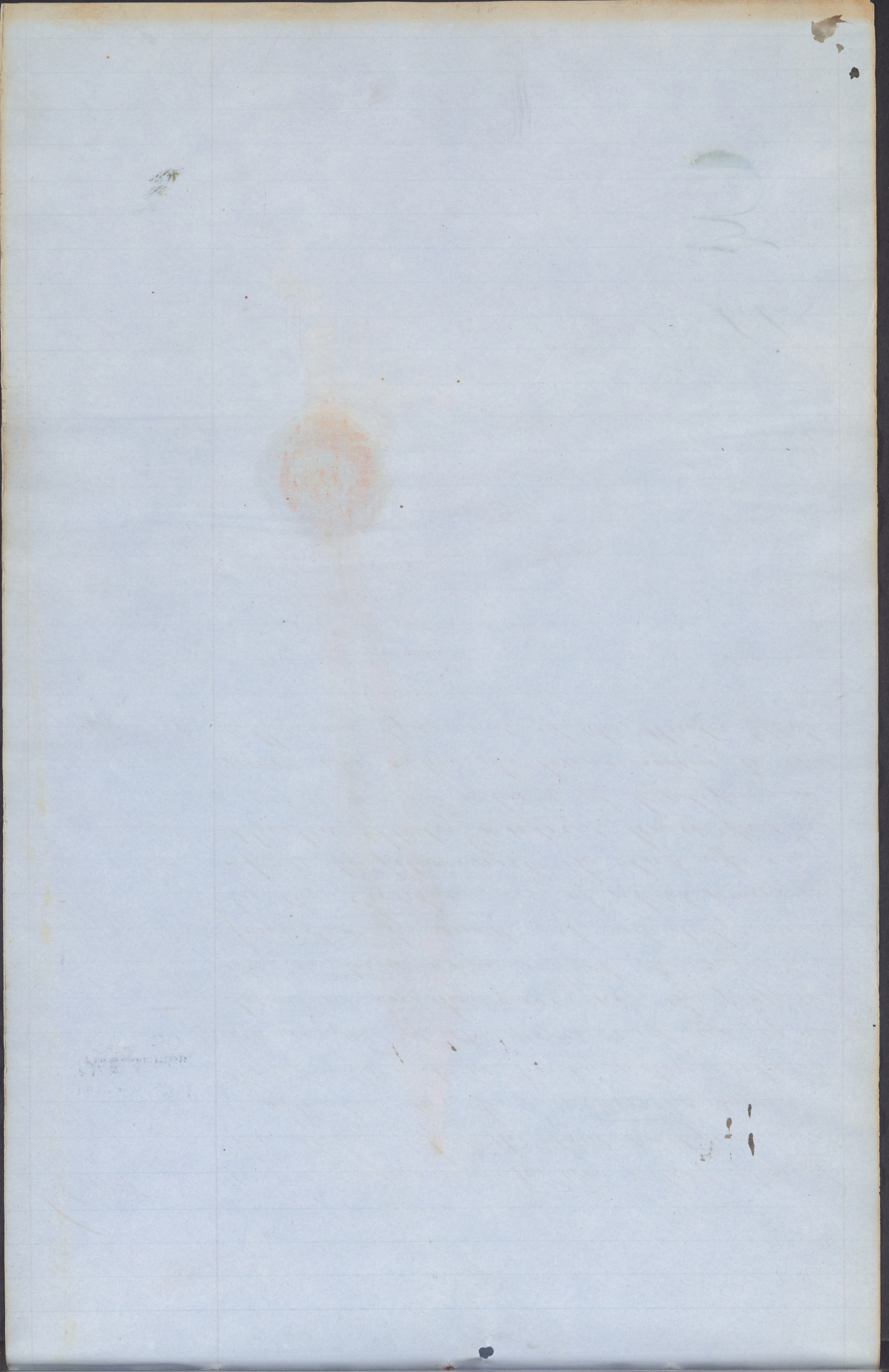
49

Order

362 SD  
PAGE 48

and it appearing to the satisfaction of the Board, that the land hereby adjudicated is situated in the Southern District of California, it is hereby ordered that two transcripts of the proceedings and of the decisions in this case, and the papers and evidence upon which the same are founded be made out and duly certified by the Secretary, one of which transcripts shall be filed with the clerk of the United States District Court for the Southern District of California and the other be transmitted to the Attorney General of the United States







Office of the Board of Commissioners,

To ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California.

362 SD

PAGE 49

I, *George Fisher* Secretary to  
the Board of Commissioners to ascertain and settle the Private  
Land Claims in the State of California, do hereby certify the  
foregoing *Forty nine* pages, numbered from  
1 to *49*, both inclusive, to contain a true, correct and full Tran-  
script of the Record of the Proceedings and of the Decision of the  
said Board, of the Documentary Evidence and of the Testimony  
of the Witnesses, upon which the same is founded, on file in this  
Office, in Case No. *453* on the Docket of the said Board,  
wherein

*Vicente Sepulveda* is  
the Claimant against the United States, for the place known by  
the name of *La Sierra*

In Testimony Whereof, I hereunto set my hand  
and affix my private Seal (not having a Seal  
of Office) at San Francisco, California, this  
*Tenth* day of *December*  
A. D. 1855, and of the Independence of the  
United States of America the *seventy-eighth*.

*G. Fisher*  
*G. Fisher*





362

U. S. DISTRICT COURT,

*Southern* District of California.

No. 362.

THE UNITED STATES,

vs.

362

*Vicenta S. Solorza*  
*"La Lina"*

TRANSCRIPT OF THE RECORD

FROM THE

BOARD OF U. S. LAND COMMISSIONERS.

In Case No. 453.

Filed *January 7<sup>th</sup>* 1856.

*J. C. Jones*  
*clerk*

362



In the District Court of the United States for the Southern District of California.

CITY AND COUNTY OF LOS ANGELES--STATE OF CALIFORNIA.



*Vicenta Sepulveda*  
362 SD  
PAGE 50  
*vs.*  
*The United States, Appellant*

Docket No. 362.

Transcript No. 453.

**TO THE HON. ISAAC S. K. OGIER, JUDGE :**

The Petition of *Pacificus Ord*, a resident of said City, County, and State, Attorney of the United States for the Southern District of California, who petitions in this behalf for the United States, and being present here in Court, in the name and behalf of the United States, represents as follows: That heretofore, to wit: on or about the 4<sup>th</sup> day of November A. D. 1852, *Vicenta Sepulveda*

presented a petition to the Commissioners to ascertain and settle the private land claims in the State of California, when sitting as a Board, claiming a tract of land called *La Sierra*

in the County of *Los Angeles* State of California, which said petition is referred to for a description of the land claimed, a copy of which appears in the transcript hereafter referred to. That thereafter, to wit: on or about the 10<sup>th</sup> day of July A. D. 1855, the said Commissioners confirmed, by final decision, the said claim of said petitioner. That thereafter, to wit: on or about the 5<sup>th</sup>

day of January A. D. 1856, a duly certified transcript of the proceedings and decision of the said Commissioners in said cause, and the papers and evidence on which the said decision was founded, was filed in the Office of the Clerk of the District Court of the United States for the Southern District of California, and marked No. 453; reference to which it is prayed may be had and made part of this petition.

That on or about the 18<sup>th</sup> day of December A. D. 1855, the Honorable *Caleb Cushing*, Attorney-General of the United States, received a duly certified duplicate of said transcript of the proceedings and decision of said Commissioners in said cause, and the papers and



evidence on which said decision was founded. That thereafter, to wit:  
on <sup>or about</sup> the 12<sup>th</sup> day of February — A. D. 1856, the said  
Attorney-General of the United States filed, or caused to be filed, in  
behalf of the United States, a notice with the Clerk of said District  
Court of the United States, that the appeal in said cause from the said  
decision of the said Commissioners, in the District Court of the United  
States for the Southern District of California, would be prosecuted by the  
United States. Your petitioner further represents, that the land claimed,  
as aforesaid, is situate in the Southern District of California, and within  
the jurisdiction of this Honorable Court. Your petitioner further represents  
and insists, that the said claim is invalid; and the said decision of said  
Commissioners is erroneous, and ought to be reviewed, reversed and set aside, for  
many errors and imperfections of law and evidence, apparent in said certified  
transcript of the proceedings and decisions of said Commissioners in said  
cause, filed and appealed from as aforesaid. And your petitioner denies all  
and singular, each and every allegation in the said petition of said claimant,  
presented as aforesaid to said Commissioners. And your petitioner further  
denies that the said claimant has any valid right or title to said land claimed  
as aforesaid, or any part thereof.

362 SD  
PAGE 50A

And no sufficient proof having been made of the allegations in said pe-  
tition to said Commissioners, or in support of the said claim, no decision con-  
firming the same should have been made by said Commissioners; but the



said claim should have been rejected by them. And the said claimant, having no valid right or title derived from the Spanish or Mexican Governments, to the land claimed as aforesaid, the lawful right and title in and to the said land was acquired by, and it now belongs to the United States, by virtue of conquest, and the Treaty of peace, friendship, limits and settlement, between the United States and the Republic of Mexico, made at the City of Guadalupe Hidalgo, February 2d, A. D. 1848.

Wherefore, the said Pacificus Ord, Attorney of the United States for the Southern District of California, for and in behalf of the United States, by reason of the premises, and in pursuance of the Act of Congress, entitled "An Act to ascertain and settle the Private Land Claims in the State of California," approved March 3d, A. D. 1851, and the laws and statutes in such case made and provided, prays that the said claimant, or <sup>his</sup> attorney may be served with a copy of this petition; and that this Honorable Court will review the said decision of said Commissioners, and reverse the same; and decide on the validity of <sup>said claim,</sup> the ~~same~~, and decree the alleged title to be invalid: with costs and general relief.

362 SD  
PAGE 51

*J. Ord*  
Attorney of the United States for  
the Southern District of California.



N. 362.

Filed this 5th January  
1857  
C. S. C. C.  
J. M. Coleman  
Det.



United States of America, } SS.  
SOUTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA.

THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES,

TO

*Vicenta Sepulveda*

362 SD

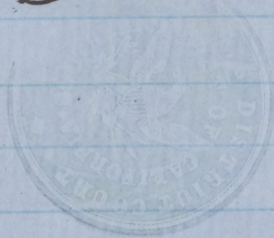
PAGE 53

GREETING:  
TAKE NOTICE, That a Petition, a copy of which is herewith served upon you, has been filed against you, and each of you, in the District Court of the United States, in and for the Southern District of California, on the *5th* day of *January* in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifty-~~seven~~, at the City and County of Los Angeles, in said District, by

*P. Oro U.S. Atty praying  
said Court to review the decision of  
the U.S. Land Commissioners of the  
10th day of July 1855. confirming your  
claim to the Land called  
"La Sierra"*

and that you, and each of you, are required to appear at said Court, in said City, within ten days after the service hereof, if served on you within the County of Los Angeles, and within twenty days if served on you in the County of San Diego or San Bernardino, and within forty days if served on you in any other County of said State, exclusive of the day of service, and answer said petition, or that judgment by default will be taken against you, and each of you, and the prayer of the said petitioner will be granted, with costs.

In witness whereof, I have hereunto set my hand, and affixed the Seal of the said Court, this *20th* day of *January*, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifty-~~seven~~, at Los Angeles aforesaid.



*John McLaughlin*  
Clerk.



No. 362

Marshal Cost

Copying Summons - 60  
Serving do 3.-  
Petition 3.-  
\$ 6.60

UNITED STATES OF AMERICA,  
SOUTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA,  
U. S. DISTRICT COURT.

*Vicenta Sepulveda*  
appellee

*The United States*  
-vs-  
Appellee

*Entered by 23 January 1857*  
*Edwards Hunt*  
*J. M. Goodman*  
*Deputy*

SUMMONS.

January 20th 1857.  
Edward Hunt  
U.S. Marshal  
J. M. Goodman  
Deputy

362 SD

PAGE 54

I served this Summons, along with the proper copy of the Petition, upon *Vicenta Sepulveda* by delivering to her a copy of the same at *Los Angeles*, in the Southern District of California, on the *28* day of *January*, A. D. 1857.  
Sworn to and subscribed before me, this *23* January 1857  
*Edwards Hunt* Clerk.  
*J. M. Goodman* Deputy  
*Edward Hunt*  
U.S. Marshal.  
*J. M. Goodman*  
Deputy



In Dist Court of the United States in & for the Southern District of California

Vicenta Sepulveda  
Appellee  
vs  
The United States  
Appellants

No 362  
"La Sierra"  
Transcript 483

362 SD  
PAGE 55

And now comes the above named Appellee, by J R Scott her attorney, and for answer to the petition for Review filed in this case by the appellants say

That her title to the land claimed in this case, called "La Sierra", is good and valid.

That said lands are situate in San Bernardino County and not in Los Angeles County said County of San Bernardino having been created since the filing of her claim before the Land Commission, but that they are situate in the Southern District of California.

Wherefore she prays that the decision of the U. States Board of Land Commissioners may be affirmed, & her title to said land decreed to be valid & for her costs herein expended, and such other or further & general relief as to Equity & Conscience belongs or the nature of her case shall require.

J R Scott  
Att. for appellee



U<sup>o</sup> 302  
U S Dist Court

Vicenta Sepulveda  
app ee

vs

The U. States  
Appel<sup>t</sup>

Answer

Filed Feb 5<sup>th</sup> 1837  
Spms  
clrk

362 SD

PAGE 56

Scott



*Vicente Sepulveda* appellee  
and  
*The United States* appellants

Case No. *362*

362 SD

PAGE 57

**Deposition of** *Antonio Florouel*

taken before C. SIMS, United States Commissioner for the District of California, at the United States Court House, in the City of Los Angeles, on *Thursday*, the *14* day of *February* A. D. 185*7*, at *1* o'clock *P.* M., on said day, on behalf of the *Claimants* by the *consent & agreement of parties* to be used as testimony in a certain cause now pending in the *United States District Court Southern Dist of California* being Case No. *312*, on the Docket of said Court, wherein *The United States* are appellants, and *Vicente Sepulveda* is appellee.

Present *O. Ord Esg. U.S. Atty* Attorney in behalf of the appellants  
and *J R Scott Esg* in behalf of appellees.



2 No 343  
3

Ques: What is your name age and place of residence

Ans: My name is Antio J Coronell - am 39 years of age and reside in Los Angeles County and have resided here since the year 1838

Ques: Do you know Vicente Sepulveda  
a

Ans: I do

Ques: Do you know the Ranch called the Sierra, if so how long have you known it and where is it situated

Ans: I do. I have known it since 1838 or 9, I first passed over it in that year, and have been on it at different times since, the last time I was on it, was when I gave General possession of it that situated in the County of San Bernardino on the Bank of the River of "Santissima"

Ques: Look upon the map here shown you in the transcript in said case and state whether you can recognize them on the location of said ranch or any well known objects that surround the same. If there are any errors



Said Map correct, if not State when  
- in the Iron consists -

Ans  
362 SD  
PAGE 59

I cannot say that the map is  
correct - the general outline are cor-  
rect - the Extension boundaries are also  
correct - Ine all the River, Terri-  
tos - the Boundary towards Europe  
and the Boundary upon Bernardo  
Torba - I think the points of the  
Compass are not exactly correct

Quest On what side of the ranch is  
the River Santa Anna?

Ans I think it is on the north and  
it is for this reason that I think  
the points of the Compass are not  
correct

Quest On which side of the Ranch  
is the Ranch of Bernardo Torba?

Ans Bernardo Torba has two Ranches  
of Bernardo Torba part of this Ranch  
and Serra lies Westwardly from on  
this Ranch

Quest On which side of the Ranch does  
the Serra lie?

Ans I think on the South more that  
direction than any other

Copy Examinate by Assist-  
ant

A. J. Corwin

Worn Sub: before me this 14th day of Feb'y  
1857 \_\_\_\_\_  
Gives  
W. Corwin



**I, C. Sims,** of the City and County of Los Angeles, and State of California, Commissioner to take Affidavits and Bail, in civil case pending in the Courts of the United States, and Depositions under the Acts of Congress, approved September 24th, A. D. 1789, February 20th, A. D. 1812, and March 1st, A. D. 1812, by virtue of my office of Clerk of the United States Court of the Southern District of California, and by special appointment by the United States Circuit Court for the State and circuit of California, do hereby certify that the foregoing Depositions of *Antonio F. Leonard* was taken before me on the *19* day of *February*, A. D. 185 *7*, according to the *consent and agreement* of the said *parties* at the United States District Court House, in the City of Los Angeles, and State of California, in behalf of the *claimant*. That the said *Antonio F. Leonard* was by me duly sworn according to law as a Witness in said cause in the caption of this Deposition mentioned, and after being so sworn, his Testimony was by me reduced to writing in his presence, and after having been by me carefully read to him, and by him corrected in every particular as he desired, was by him signed in my presence.

In witness whereof, I hereunto set my hand and private Seal, (having no Seal of Office,) this *19* day of *February*, A. D. 185 *7*

362 SD

PAGE 60

*United States Commissioner.*



No. 312

United States District Court for the  
Southern District of California.

362 SD  
PAGE 61

Deposition of *A. F. Coroull*  
Filed this *19th February 1857*  
*Attest at*  
*J. McColman*  
*Dep*



In the District Court of the United States for  
The Southern District of California.

Vicenta Sepulveda  
Appellee

vs

The United States

362 SD

Appellant

Case N<sup>o</sup> 362

"La Sierra".

Transcript N<sup>o</sup> 453

PAGE 62

This cause coming on to be heard on ap-  
peal from the final decision of the United  
States Board of Land Commissioners to as-  
certain and settle the private land claims  
in the State of California, under an Act  
of Congress approved March 3<sup>d</sup> 1851, on a  
Transcript of the Proceedings and Decision  
of said Board, and of the Papers & Evidence  
upon which said Decision was founded  
and the additional evidence taken and  
filed in this Court; and it appearing to  
the Court that said Transcript and the  
Notice of Appeal have been duly filed,  
according to law, and Counsel for the  
respective parties having been heard;

It is ordered, adjudged and decreed

That the Decision of said Board  
of Commissioners be and the same hereby  
is affirmed in manner as follows.

And it is further adjudged and de-  
creed that the claim of the Appellee, Vicen-  
ta Sepulveda, is good and valid and the  
same is hereby confirmed to her.

The lands of which Confirmation  
is hereby made, are known by the name



of "La Sierra", and situated in said Bernar-  
dino County, and confirmation is hereby  
made thereof to the extent of four (4) square  
leagues of land and no more, within the  
boundaries set forth in the grant and in  
the map in the Expediente filed in this case,  
to wit "on the banks of the River Santa Ana,  
"bounded by Don Bernardino Gorba, and the Sierra  
"itself." (Quisana Sierra), reference for explana-  
tion of said map and grant, being had to  
the parol evidence filed before this Court.

Provided that should the quantity  
of land within said boundaries be less  
than four (4) square leagues then confir-  
mation is hereby made of such less quan-  
tity. Thus done and signed in open Court  
this 20<sup>th</sup> day of February AD 1857

*Wm. H. R. Riquelme*  
J. J. P. S. Judge

Case 362  
A. S. West Court

*Picentia Sepulveda*  
Appellee  
ad

*The United States*  
Appel't.

*D. R. R.*

*Filed July 30<sup>th</sup> 1857*  
*Chino*  
*Chino*

*Recorded on Page 225*



362 SD  
PAGE 64

California Land Claims.  
Attorney General's Office  
11 Feb. 1857.

Sir:  
In the case of the claim of  
Vicente Sepulveda, confirmed  
to the claimant by the Commiss-  
ioners, Case no. four hundred and  
fifty-three, (453). appeal will  
not be prosecuted by the United  
States.

I am,  
Respectfully,  
Caring

Pacificus Ad Esq  
U. S. Attorney  
Los Angeles—



No. 362,

Filed 4 March 1858,  
by Sims, Clerk,  
for W. W. Stetson,  
Dpty.